

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

DC950/12



CS	Příručka pro uživatele	3
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	17
FI	Käyttöopas	33
HU	Felhasználói kézikönyv	47

PL	Instrukcja obsługi	61
PT	Manual do utilizador	77
RU	Руководство пользователя	91
SK	Príručka užívateľa	105

PHILIPS

Содержание

1 Важно!	92
Безопасность	92
Примечание	93

2 Docking Entertainment System	95
Введение	95
Комплектация	95
Обзор основного устройства	96

3 Начало работы	97
Размещение	97
Подключение источника питания	97
Установка часов	98
Включение	98

4 Воспроизведение	99
Воспроизведение с Philips GoGear	99
Воспроизведение с внешнего устройства	99

5 Регулировка уровня громкости и звукового эффекта	100
Регулировка уровня громкости	100
Выбор предустановленного звукового эффекта	100
Усиление басов	100

6 Прием радио	101
Настройка на радиостанцию	101
Программирование радиостанций вручную	101
Автоматическое программирование радиостанций	101
Выбор предустановленной радиостанции	101

7 Другие возможности	102
Установка таймера отключения	102

8 Сведения об изделии	103
Характеристики	103

9 Устранение неисправностей	104
------------------------------------	-----

1 Важно!

Безопасность

- ① Ознакомьтесь с данными инструкциями.
- ② Соблюдайте данные инструкции.
- ③ Обратите внимание на все предупреждения.
- ④ Следуйте всем указаниям.
- ⑤ Запрещается использовать данное устройство возле воды.
- ⑥ Очищайте только сухой тканью.
- ⑦ Запрещается блокировать вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- ⑧ Запрещается устанавливать возле источников нагрева, таких как батареи отопления, обогреватели, кухонные плиты и др. приборы (включая усилители), излучающие тепло.
- ⑨ В странах с поляризованной сетью питания соблюдайте меры техники безопасности поляризованной вилки или вилки заземляющего типа. Поляризованная вилка имеет два контакта, причем один из них шире другого. Вилка заземляющего типа имеет два контакта и третий контакт заземления. Широкий контакт или третий контакт заземления предоставлены для обеспечения безопасности. Если входящая в комплект вилка не подходит для розетки, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки. Осторожно! Во избежание поражения электрическим током полностью вставляйте широкий штекер в широкий разъем.



- ⑩ Не наступайте на сетевой шнур и не заземляйте его, особенно в области возле вилки, розетки и в местах выхода из устройства.
- ⑪ Используйте только приспособления/принадлежности, указанные производителем.
- ⑫ Устанавливайте только на тележку, подставку, треногу, кронштейн или стол, указанные производителем или входящие в комплект поставки. При использовании тележки передвигайте ее осторожно во избежание наклона и падения устройства.



- ⑬ Отключайте устройство от сети во время грозы или в случае длительного перерыва в использовании.
- ⑭ Для ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам. Устройство необходимо отдать в ремонт при любых повреждениях, таких как повреждение сетевого шнура или вилки, пролитая жидкость или попадание в устройство какого-либо предмета, воздействие дождя или влаги, неполадки в работе или падение.
- ⑮ Использование батарей: МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ – Для предотвращения утечки электролита, что может привести к телесным повреждениям, порче имущества или повреждению устройства:
 - Вставляйте батареи правильно, + и - как указано на устройстве.
 - Не устанавливайте одновременно батареи разного типа (старую и новую или угольную и щелочную и т.п.).
 - При длительном перерыве в использовании извлекайте батареи.

- 16) Запрещается подвергать устройство воздействию воды.
- 17) Запрещается помещать на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).
- 18) В этом продукте могут содержаться свинец и ртуть. Утилизация этих веществ регламентируется в соответствии с требованиями по охране окружающей среды. За информацией об утилизации или переработке обратитесь в соответствующие организации или в альянс Electronic Industries Alliance : www.eiae.org.
- 19) Если шнур питания или ШТЕПСЕЛЬ ПРИБОРА используются для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным.



Предупреждение

- Запрещается снимать корпус этого micro hi-fi.
- Запрещается смазывать детали этого micro hi-fi.
- Запрещается устанавливать этот micro hi-fi на другие электрические устройства.
- Беречь micro hi-fi от прямых солнечных лучей, открытых источников огня и высоких температур.
- Запрещается смотреть на лазерный луч внутри micro hi-fi.
- Убедитесь, что обеспечен легкий доступ к сетевому шнуру, вилке или адаптеру для отключения micro hi-fi от электросети.



Внимание

- Использование кнопок управления и регулировки или выполнение действий, отличных от описанных ниже, может привести к появлению вредных излучений и к другим опасным последствиям.

Примечание



Данный продукт соответствует требованиям ЕС по радиопомехам.

Данный продукт соответствует требованиям следующих директив и рекомендаций: <RadioInterferenceDirectives>

Внесение любых изменений, которые должным образом не разрешены Philips Consumer Lifestyle, может привести к лишению пользователя права управлять оборудованием.



Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

Утилизация отслужившего оборудования и использованных батарей

Информация для пользователей о сборе и утилизации отслужившего оборудования и использованных батарей



Pb, Hg, Cd

Эти символы на изделиях, батареях, упаковке и/или прилагаемых документах означают, что использованные электрические и электронные изделия и батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Для надлежащего обращения, восстановления и утилизации отслуживших изделий и использованных

батарей, отнесите их в действующий пункт сбора, в соответствии с национальным законодательством и Директивы 2002/96/EC и 2006/66/EC.

Надлежащим образом утилизировав эти изделия и батареи, вы сможете сохранить ценные ресурсы и предотвратить любое возможное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду, которое в противном случае может появиться в результате несоответствующего обращения с отходами.

Для получения дополнительной информации о сборе и утилизации отслуживших изделий и батарей, свяжитесь с местными властями, службой утилизации отходов или пунктом продажи, в котором были приобретены изделия.

Информация об утилизации в других странах за пределами Европейского Союза

Эти символы действительны только в Европейском Союзе. Если вы хотите утилизировать эти изделия, обратитесь к местным властям или к поставщику и узнайте о надлежащем методе утилизации.

Примечание к символу батареи



Pb, Hg, Cd

Этот символ может использоваться в сочетании с символами химических элементов. В этом случае она соответствует набору требований Директивы к входящим в состав химическим элементам.

Информация о влиянии на окружающую среду

Излишние упаковочные материалы отсутствуют. Мы сделали все, чтобы упаковка легко разделялась на отдельные материалы. Соблюдайте местные правила в отношении утилизации упаковочных материалов.

2 Docking Entertainment System

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в Philips! Для получения всех преимуществ, предоставляемых Philips, зарегистрируйте продукт по адресу www.Philips.com/welcome.

Введение

С этой micro hi-fi можно наслаждаться музыкой из плеера Philips GoGear и других подключенных внешних аудиоустройств или прослушивать радиостанции.

Данная micro hi-fi обеспечивает различные настройки многоканального звука, которые обогащают звук при помощи Цифрового управления звуком (DSC) и Динамическому усилению НЧ (DBB).

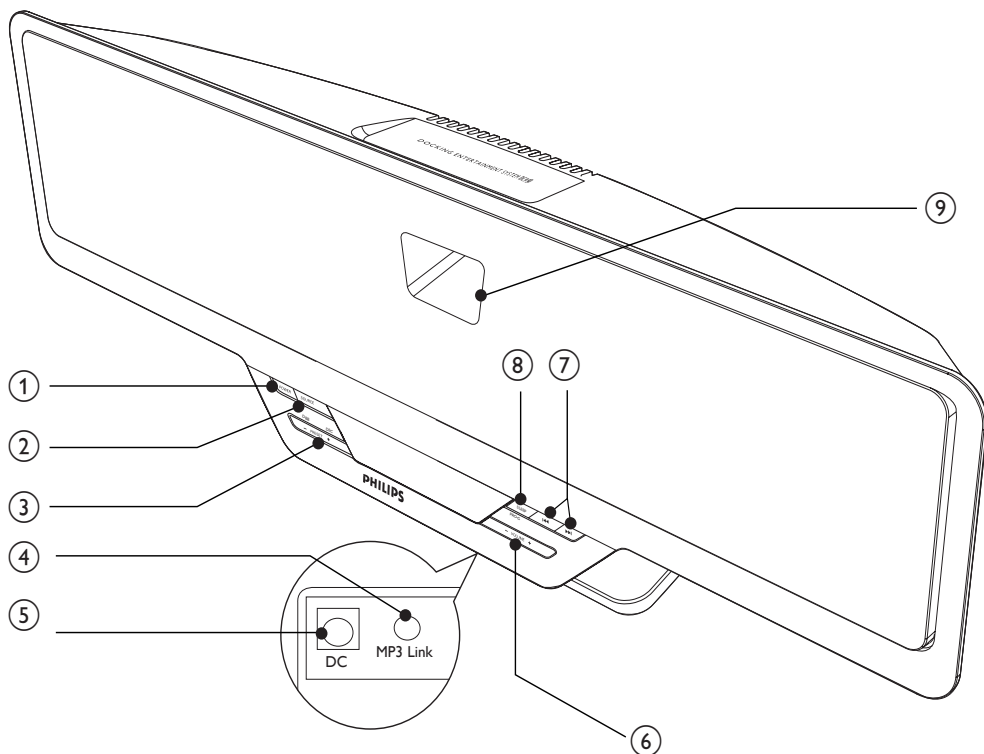
Мощные динамики этой micro hi-fi обеспечат насыщенное звучание.

Комплектация

Проверка и идентификация содержимого упаковки:

- Основное устройство
- 1 x адаптер переменного тока
- 1 x подставка
- 5 x док-станций для плеера GoGear
- 1 x кабель для MP3 Link
- Набор для монтажа (2 дюбеля и 2 винта)

Обзор основного устройства



① POWER

- Включение micro hi-fi или переключение в режим ожидания.

② SOURCE

- Выберите источник: GoGear, TUNER или AUX.

③ PRESET +/- / DBB / DSC

- Выбор предустановленной радиостанции.
- Включение или выключение функции динамического усиления НЧ.
- Выбор предустановок звука: POP, JAZZ, CLASSIC или ROCK.

④ MP3 Link

- Разъем (3,5 мм) для внешнего аудиоустройства.

⑤ DC

- Разъем для прилагаемого адаптера переменного тока.

⑥ VOLUME + / -

- Регулировка громкости.
- Настройка времени.
- Выбор формата времени 12 ч или 24 ч.

⑦ |◀▶|

- Настройтесь на радиостанцию.

⑧ SLEEP/PROG

- Установка таймера отключения.
- Запрограммированные радиостанции.
- Установка часов.

⑨ Гнездо док-станции

- Гнездо для прилагаемой док-станции.

3 Начало работы

! Внимание

- Используйте кнопки управления только в соответствии с инструкциями руководства пользователя.

Всегда следуйте инструкциям в данном разделе.

При обращении в Philips вам потребуется назвать модель и серийный номер изделия. Найдите номер модели и серийный номер данного micro hi-fi на задней или нижней панели micro hi-fi. Укажите здесь данные номера:

Номер модели _____

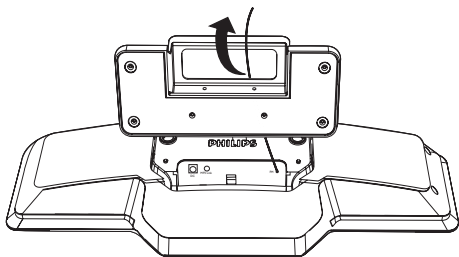
Серийный номер _____

Размещение

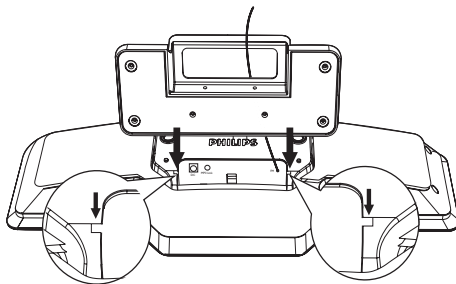
Разместите на плоской поверхности

Перед размещением micro hi-fi на плоской поверхности прикрепите прилагаемую подставку.

- 1 Разместите micro hi-fi лицевой стороной вниз на плоскую поверхность.
- 2 Поднимите подставку над micro hi-fi и аккуратно проденьте антенну FM через подставку.



- 3 Вставьте подставку в два проема на задней части micro hi-fi.



Настенный монтаж

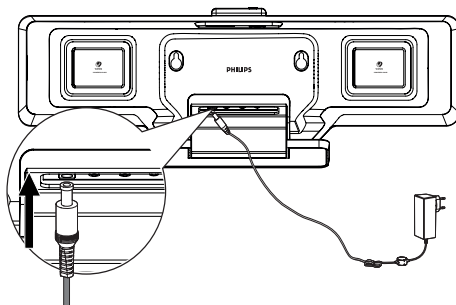
Для размещения micro hi-fi на стене см. инструкции по монтажу на отдельном листе.

Подключение источника питания

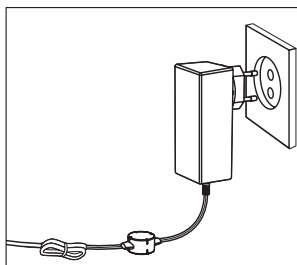
! Внимание

- Риск повреждения продукта! Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на задней или нижней панели micro hi-fi.
- Риск поражения электрическим током! При отключении адаптера переменного тока извлекайте вилку из розетки электросети. Не тяните за шнур питания.
- Перед подключением адаптера переменного тока, убедитесь, что все подключения закончены.

- 1 Подключите один конец адаптера переменного тока к DC разъему на основном устройстве.



- 2 Подключите другой конец адаптера переменного тока к розетке электросети.



Установка часов

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP/PROG** в течение 2 секунд для перехода к режиму установки часов.
- 2 Последовательно нажимайте кнопку **VOLUME + / -** для выбора 12-ти или 24-х часового формата отображения времени.
- 3 Нажмите кнопку **SLEEP/PROG** для подтверждения.
↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению часов.
- 4 Нажмите кнопку **VOLUME + / -** для установки значения часов.
- 5 Нажмите кнопку **SLEEP/PROG** для подтверждения.
↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению минут.
- 6 Нажмите кнопку **VOLUME + / -** для установки значения минут.
- 7 Нажмите кнопку **SLEEP/PROG** для подтверждения установки часов.

Включение

- 1 Нажмите **POWER**.
↳ micro hi-fi переключится на последний выбранный источник.

Переключение в режим ожидания

- 1 Нажмите кнопку **POWER** еще раз для переключения micro hi-fi в режим ожидания.
↳ На индикаторной панели отобразятся часы (если они установлены).

4 Воспроизведение

Воспроизведение с Philips GoGear

Музыкой с плеера Philips GoGear можно наслаждаться при помощи этой micro hi-fi.

Совместимый плеер GoGear

Только плееры GoGear, номера моделей которых начинается так, совместимы с этой micro hi-fi:

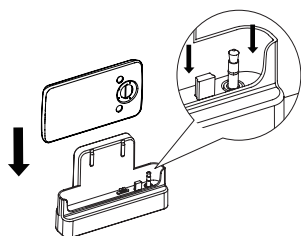
- SA30 (серия)
- SA31 (серия)
- SA32 (серия)
- SA34 (серия)
- SA52 (серия)

Выбор правильной док-станции для плеера GoGear

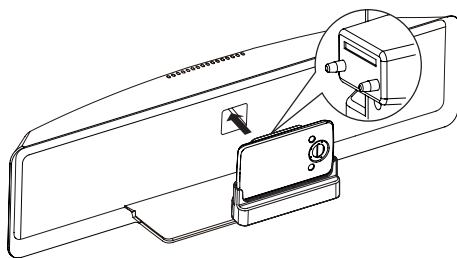
Прилагаются 5 док-станций для GoGear. Каждая док-станция подходит для моделей GoGear, начало номеров которых указано на док-станции.

Подключение плеера GoGear

- 1 Убедитесь, что в разьеме micro hi-fi нет док-станций.
- 2 Выбор правильной док-станции для плеера GoGear.
- 3 Соедините разъемы USB и наушников к плееру GoGear с разъемами на док-станции, затем надежно вставьте их.



- 4 Установите док-станцию в гнездо.
↳ Плеер GoGear начнет заряжаться.



Прослушивание плеера GoGear

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** несколько раз для выбора источника GoGear.
↳ Отобразится "GoGear".
- 2 Включите плеер GoGear.
- 3 Управляйте воспроизведением при помощи кнопок управления плеером GoGear.
 - Для регулировки громкости и акустического эффекта нажимайте **VOLUME +/-**, **DBB** и **DSC** на micro hi-fi.

Зарядка плеера GoGear

Когда micro hi-fi подключена к питанию, плеер GoGear, установленный в док-станцию, начинает заряжаться.

Воспроизведение с внешнего устройства

При помощи этой micro hi-fi можно прослушивать внешние аудиоустройства.

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** несколько раз для выбора источника AUX.
- 2 Подключите прилагаемый кабель MP3 Link к:
 - разъему **MP3 Link** (3,5 мм) на нижней панели micro hi-fi.
 - разъему для наушников на внешнем устройстве.

5 Регулировка уровня громкости и звукового эффекта

Регулировка уровня громкости

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **VOLUME + / -** для увеличения/уменьшения уровня громкости.

Выбор предустановленного звукового эффекта

Можно выбрать следующие звуковые эффекты:

- [POP] (поп)
 - [JAZZ] (джаз)
 - [CLASSIC] (классика)
 - [ROCK] (рок)
- 1 В режиме GoGear/aux:
 - Нажмите кнопку **DSC** несколько раз для выбора эффекта.
 - 1 В режиме тюнера:
 - Нажмите и удерживайте кнопку **DSC** в течение 2 секунд несколько раз для выбора эффекта.

Усиление басов

- 1 В режиме GoGear/aux:
 - Нажмите кнопку **DBB** для включения или отключения динамического усиления НЧ.
- 1 В режиме тюнера:
 - Нажмите и удерживайте кнопку **DBB** в течение 2 для включения или отключения динамического усиления НЧ.

6 Прием радио

Примечание

- На этой micro hi-fi возможен только прием радио FM.

Настройка на радиостанцию

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** несколько раз для выбора FM.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **◀◀▶▶** более 2 секунд.
 - ↳ Когда отобразится сообщение [SrcH] (поиск), отпустите кнопку.
 - ↳ Тюнер настраивает станции с сильным сигналом автоматически.
- 3 Повторите шаг 2 для настройки других станций.
 - Для настройки на станцию со слабым сигналом последовательно нажимайте **◀◀▶▶**, до настройки на оптимальный прием.

Программирование радиостанций вручную

Можно запрограммировать до 40 предустановленных радиостанций.

- 1 Настройтесь на радиостанцию.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP/PROG** в течение 2 секунд для включения автоматического программирования.
 - ↳ На дисплее начнет мигать "PR01".
- 3 Нажмите кнопку **◀◀▶▶** для сопоставления номера (от 1 до 40) с этой радиостанцией, затем нажмите кнопку **SLEEP/PROG** для подтверждения.

- ↳ Отображается номер предустановленной станции и ее частота.

- 4 Повторите перечисленные выше шаги для программирования других станций.

Примечание

- Для замены запрограммированной радиостанции сохраните под ее номером другую станцию.

Автоматическое программирование радиостанций

Можно запрограммировать до 40 предустановленных радиостанций.

- 1 В режиме тюнера нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP/PROG** в течение 4 для включения режима автоматического программирования.
 - ↳ Отообразится индикация [AUTO] (авто).
 - ↳ Все доступные станции запрограммируются в порядке уменьшения силы приема частоты.
 - ↳ Первая запрограммированная радиостанция включится автоматически.

Выбор предустановленной радиостанции

- 1 Нажмите кнопку **◀◀▶▶** для выбора номера предустановки.

Совет

- Установите антенну на максимальном расстоянии от телевизора, видеомэгнофона или иного источника радиоизлучения..
- Для лучшего приема полностью разверните и настройте положение антенны.

7 Другие ВОЗМОЖНОСТИ

Установка таймера отключения

Данная micro hi-fi может автоматически переключаться в режим ожидания по истечении установленного периода времени.

- 1 Когда micro hi-fi включена, нажмите кнопку **SLEEP** несколько раз для выбора периода времени (в минутах).
 - ↳ Когда таймер отключения задействован на дисплее отображается „zZ“.

Сброс таймера отключения

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **SLEEP** до появления значения “0”.
 - ↳ После сброса таймера отключения с дисплея исчезает индикация „zZ“.

8 Сведения об изделии

 Примечание

- Информация о продукте может быть изменена без предварительного уведомления.

Характеристики

Усилитель-Характеристики

Номинальная выходная мощность	2X15 Вт RMS
Частотный отклик	125 Гц - 16 кГц, ±3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 65 дБ
Вход Aux	0,5 В RMS 20 кОм

Тюнер-Характеристики

Частотный диапазон	FM: 87,5 - 108 МГц
Шкала настройки	50 кГц
Чувствительность	
– Моно, отношение сигнал/шум	<22 дБ
–Stereo, отношение сигнал/шум	>43 дБ
Селективность поиска	>28 дБ
Общее искажение гармоник	< 3%
Отношение сигнал/шум	>55 дБ

Динамики

Сопrotивление громкоговорителя	4 Ом
Драйвер динамика	3,5" НЧ-динамик+0,8" ВЧ-динамик
Чувствительность	>82 дБ / м / Вт

Общая информация-Характеристики

адаптер переменного тока (адаптер питания)	Вход: 100-240 В~, 50/60 Гц, 1,5 А макс.; Выход: 24 В --- 2,0 А; Производитель: Philips; Номер модели: OH-1048B2402000U-VDE)
	20 Вт
	<2 Вт
Прямой USB	Версия 2.0/1.1
Габариты	
– Основное устройство (Ш x В x Г)	500 x165 x 120,7 мм
Вес	
– Основное устройство	3,3 кг

9 Устранение неисправностей



Внимание

- Never remove the casing of this micro hi-fi.

Для сохранения действия условий гарантии запрещается самостоятельно ремонтировать систему.

При возникновении неполадок в процессе использования данного micro hi-fi проверьте следующие пункты, прежде чем обращаться в сервисную службу. Если не удастся решить проблему, обратитесь на веб-сайт Philips (www.Philips.com/support). При обращении в Philips micro hi-fi должен находиться рядом и номер модели и серийный номер должны быть доступны (см. 'Начало работы' на стр. 97).

Не подается питание

- Убедитесь, что сетевая вилка micro hi-fi правильно подключена.
- Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке.
- Для сбережения электроэнергии micro hi-fi автоматически переключается в режим ожидания через 15 после окончания воспроизведения диска/USB, если не была задействована ни одна из кнопок управления.

Нет звука

- Настройте громкость.

Нет реакции от micro hi-fi

- Отключите и подключите еще раз сетевую вилку, затем включите micro hi-fi еще раз.

Плохой прием радиосигнала

- Увеличьте расстояние между micro hi-fi и телевизором или видеомagneитофоном.
- Полностью расправьте антенну FM.

Настройка часов удалена

- Произошел сбой питания или шнур питания был отключен.
- Переустановите часы.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____



АЕ68

Подпись

Штамп сервис-центра

№ талона (Card #)

РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установу в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделилки, ламп, батареек, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоматрифоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеосистемы, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превышать официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095) 755-69-23

